

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°	
Chariot à moteur *)	V Ö L K E R	AD I / AD 1200	CH 4844 07	
Constructeur	Helmut Völker AG, Fahrzeugbau, D-6930 Eberbach			
Identification	"AD I" sur la plaquette du constructeur			
Plaquette constructeur	à droite, au centre, latéralement sur le véhicule avant			
N° du châssis	à droite, au centre, latéralement sur le véhicule avant			
Identification du moteur	"Z 789 H" à droite, latéralement sur carter du volant (plaquette)			
Importateur principal	NOTZ AG, 2501 Bienne			
Véhicule homologué	5 791 420			
Châssis			Moteur	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque
Direction	hydrostatique avec assistance hydraulique, articulée			H A T Z
Transmission	mécanique non synchronisée / inverseur			Type
Nombre de vitesses	4	Entraînement	toutes roues, constant	Construction
Frein de service	hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues			en ligne
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur l'arbre de la boîte c.v.			Carburant
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			D
Ralentisseur	-			Position
Contrôle 2 circuits	-			arrière
				Refroidissement
				air
				Nombre cylindres
				2
				Alésage
				90
				Course
				1272
				Cylindrée
				18,4
				Puissance en kW
				DIN
				25
				CV
				25
				Bruit à proximité
				99 dB/A
				à 1 m
				2730 **)
				Silencieux
				1- 240 x ø 125 mm
				Mesure des gaz
				Escharach 3,0
				BOSCH noircissement 2,8 à 95 %
Carrosserie	benne basculante (vers l'avant)		Poids	
Nombre de portes	-	Indic. vitesse	-	avant
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	-	540
Cale	500x220x340	Attelage	AV+AR = à broches	arrière
Antivol	-			1060
				total
				1600
				Charge utile
				2280
				420
				2700
				Poids total
				2820
				1480
				4300
				Garantie fabr.
				11,5/80 - 15
				11,5/80 - 15
				Dimens. pneus
				8 / 2,75
				8 / 2,75
				Ply/bars
				3350
				3350
				Charge
				30
				30
				Pour V max
				Garantie poids remorquable avec frein
				Garantie poids remorquable sans frein
				Garantie poids de l'ensemble
				Poids remorquable testé
				Vitesse maximale selon le constructeur
				21,8 km/h
				Vitesse maximale testée
				23 km/h
Dimensions	intérieur	extérieur		
Longueur	1720/950	3225	Empattements	1590
Largeur	1450/1000	1770	Essieu double	av ar
Hauteur	630	1650	Voie	av 1500 ar 1490
Porte à faux	lat.		Voies	av - ar
	av	885		ar -
	ar	700	Braquage °	g 6900 d 6600
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				

Equipement	-	
Feux de route	HELLA K 11095	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	HELLA K 33265	
Feux rouges	-	
Feux stop	-	
Clignoteurs	av HELLA K 12716	ar HELLA K 33265
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires	-	
Eclairage plaque	2/ séparé	
Essuie-glace	avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	HELLA et 20011 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	V O L K E R AD I / AD 1200		
Homologation N°	CH	4844 07	
Carrosserie	bonne basculante		
Places	total	1	avant
Poids à vide	1600	Carburant	D
Charge utile	2700	CV-impôt	6,48
Poids total	4300	Cylindrée	1272

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Immatriculation comme chariot de travail voir FH CH 5844 09
- ***) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 23 km/h, M4 = 85,3 dB/A.

A noter dans le permis de circulation:
101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation **Brügg, 03.09.79.**

Service fédéral d'homologation